

Observatory of Cultural Policies in Africa

The Observatory is a Pan African international NGO created in 2002 with the support of African Union, the Ford Foundation, and UNESCO. Its aim is to monitor cultural trends and national cultural policies in the region and to enhance their integration in human development strategies through advocacy, information, research, capacity building, networking, co-ordination, and co-operation at the regional and international levels.



OCPA NEWS

N°218

12 December 2008

Published with the support of the Spanish Agency for International Co-operation for Development (AECID)

This issue is sent to 8485 addresses

*

VISIT THE OCPA WEB SITE

<http://www.ocpanet.org>

*

We wish to promote interactive information exchange within Africa and between Africa and the other regions. Please send us information for dissemination about new initiatives, meetings, research projects, publications of interest for cultural policies for development in Africa. Thank you for your co-operation.

*

Nous souhaitons promouvoir un échange d'information interactif en Afrique ainsi qu'entre l'Afrique et les autres régions. Envoyez-nous des informations pour diffusion sur des initiatives nouvelles, réunions, projets de recherches, publications intéressant les politiques culturelles pour le développement en Afrique. Merci de votre coopération.

Máté Kovács, editor: mate.kovacs@ocpanet.org

Contact: OCPA Secretariat, 725, Avenida da Base N'Tchinga, P. O. Box 1207
Maputo, Mozambique

Tel: +258- 21- 41 86 49, Fax:+258- 21- 41 86 50

E-mail: secretariat@ocpanet.org or

Executive Director: Lupwishi Mbuyamba: director@ocpanet.org

*You can subscribe or unsubscribe to OCPA News via the online form at
<http://ocpa.irmo.hr/activities/newsletter/index-en.html>.*

*Vous pouvez vous abonner ou désabonner à OCPA News, via le formulaire disponible à
<http://ocpa.irmo.hr/activities/newsletter/index-fr.html>*

*See previous issues of OCPA News at/ Numéros précédents d'OCPA News à
<http://ocpa.irmo.hr/activities/newsletter/index-en.html>*

XXX

In this issue – Dans ce numéro

EDITORIAL

A. News about OCPA and its Web Site/Nouvelles sur OCPA et sur son site internet

A.1 OCPA Activities

- Workshop on Surveys of Cultural Policies for Local Communities and Cities in Africa (Yaoundé, Cameroun, 1-3 December 2008)
- Atelier sur les études sur les politiques culturelles pour des communautés locales (Yaoundé, Cameroun, 1–3 décembre 2008)
- Co-operation Agreement between CERDOTOLA and OCPA
- Accord de coopération entre le CERDOTOLA et l'OCPA
- Publications de l'OCPA/OCPA Publications

B. News, events and projects in Africa

- B.1 Tunisie: IVe Conférence internationale de Tunis des politiques de développement culturel
- B.2 Gabon: Les artistes s'organisent pour faire valoir leurs droits
- B.3 The 9th Edition of Fest'Horn (Djibouti, 14 - 19 December 2008)
- B.4 Invitation to ICACD 2009 (Accra, 14 – 17 June 2009)
- B.5 Sommet des Institutions Culturelles d'Afrique et de la Diaspora Africaine SICADIA
- B.6 Regards sur fétiches à Ségou au Mali
- B.7 Afrique contemporaine - exposition au Musée National du Mali

C. News about cultural policies, institutions and resources in Africa

- C.1 Sénégal: Décentralisation de l'action culturelle - Le plaidoyer de Mame Birame Diouf
- C.2 Kairouan (Tunisie), capitale de la culture islamique - Programme du 1^{er} semestre 2009
- C.3 Site internet du Festival sur le Niger
- C.4 The African Film Library (AFL) - An M-net Initiative
- C.5 Art for Humanity - "Dialogue" in 2010

D. News, institutions, resources and events in other regions and countries

- D.1 Culture, economy, regional integration: Culture, a lever for development in Africa
Culture, économie, intégration régionale: La culture, levier du développement en Afrique
- D.2 The 2nd ordinary session of the Intergovernmental Committee for the Protection and Promotion of the Diversity of Cultural Expressions
La 2e session ordinaire du Comité intergouvernemental pour la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles
- D.3 Fourth Inter-American Meeting of Ministers of Culture and Highest Appropriate Authorities
- D.4 Africa Film festival (AFF, Belgium) Announces Dates for Landmark 14th Edition
- D.5 Appui CE aux acteurs non étatiques
EC support to non state actors
- D.6 CALL for Papers: World Forum "U40-Cultural Diversity 2030"
Forum mondial U40 - Appel à contribution et participation
- D.7 Culture.mondo 3rd International Survey of Cultural Portals - Call for Co-operation
Culture.mondo – 3^e recherche internationale des portals culturels – Appel à coopération

E. Actualités culturelles dans la presse africaine/Cultural Agenda in the African Press

E.1 Links to portals

E.2 Selected information from AllAfrica/Informations provenant de AllAfrica:

- Angola: Minister Assures Material for Medium Institute of Arts
- Nigeria: Bronze Festival, a New Template for Cultural Industry in Edo
- Zimbabwe: HIFA Invites Applications for Next Year's Fete
- South Africa: The Role of Exhibitions, Festivals During Economic Downturns
- Nigeria: SNA Partners NGA to Establish Artists Regulatory Council
- Nigeria: Nigerian Wants 'Oscar-Winning Industry' for Africa [interview]
- Vanguard Africa: CBAAC in Rio...That Black Race Should Set Forth At Dawn
- Congo-Kinshasa: Arts et culture - L'OIF et l'ISESCO renforcent leur coopération
- Algérie: Ire rencontre internationale d'Alger sur la traduction littéraire
- Sénégal: Appui à la culture et à l'éducation qui sont des compétences transférées.
- Sénégal: Les opérateurs culturels veulent réorganiser leur profession
- Afrique: Forum des rois, sultans, princes, cheikhs et chefs coutumiers d'Afrique
- Burkina Faso: Dialogue des cultures - Le credo des centres culturels catholiques

E.3 Selected information from Panapress/Informations provenant de Panapress

- Le musée panafricain de la musique ouvre ses portes à Brazzaville, Congo (PANA)

F. Info from newsletters and information services

F.1 News from the web site of UNESCO's Communication and Information Sector

- IGF 2008: Content in local languages is as essential as connectivity
- FGI 2008: le contenu dans les langues locales est aussi important que la connectivité

F.2 News from the International Federation of Arts Councils and Cultural Agencies

- Arts Indaba Set for SA Next Year
- Rethinking arts leadership
- Stakeholders Discuss Continent's Art Issues
- Ministry considers artists' union extreme importance
- New thinking, new models - digital culture and heritage roundtable
- The Artist's Handbook: a Guide to the Business of the Arts
- Arts in the urban space: contemporary creation as a tool, Circostrada Network, France
- International Journal of Cultural Policy vol 14, no 4, Taylor and Francis, England
- Cultural Funding in Australia: Three Tiers of Government 2006-07,

F.3 Development Gateway

- Australia's Indigenous Culture Support Program
- The Indigenous Culture Support program
- Europe should invest in culture as part of its development effort
- Guidelines for Managing the Integration of Culture into Development Programmes
- Intercultural Dialogue and Cultural Policies
- The Kilimanjaro Film Institute puts a lot of emphasis on being enterprising'
- Engaging with Faith: Report of the Commonwealth Foundation Project on Improving Understanding and Co-operation between Different Faith Communities, 2005-2007
- Cultural Diversity Programming Lens

F.4 Africultures

- Ile Maurice - Festival Kreol Rodrigues 2008
- 10e édition Rencontres Henri Langlois 2008: l'école africaine de cinéma par Olivier Barlet
- Cinémas d'Afrique: adieu l'isolement!
- République centrafricaine - Festival international des arts et de la culture (FIAC)
- Cameroun - Festival International de poésie (Douala, 3 - 6 décembre 2008)

F.5 AFRICINFO

- Burkina Faso - Les Nuits Atypiques de Koudougou, du 26 au 30 novembre 2008
- Sénégal - La Caravane des Réalités, du 21 novembre au 7 décembre 2008
- Sénégal - Festival du Film de Dakar 2008, 03/12/2008 > 06/12/2008
- Togo - Journées chorales du Togo 2008 (Les), du 29 novembre au 6 décembre 2008
- Côte d'Ivoire - Festival international de théâtre sans frontière - Fitsaf 2008
- Sénégal - "Africa Fête", les 30 ans!
- Appel à candidatures pour les 4è Rencontres du film court à Madagascar
- FESPACO 2009: appel à films, inscriptions au Mica
- FESPACO 2009: le compte-rendu de la conférence de presse à Ouagadougou
- Société Internationale d'Études et de Philosophie Africaines, 15ème Conférence Annuelle
- Grand Prix de Poésie Léopold Sédar Senghor

F.6 Agence universitaire de la Francophonie - Lettre-information

- eLearning Africa 2009: appel à contributions
- Séminaire Union Latine - AUF: «Formation à l'intercompréhension»

F.7 AFRICOM-L

- Graduate and Postdoctoral Research Fellowships and Research Associateships
- AFRICOM now announces the launching of the two funds
- New Rock Art Web Site
- Lancemnet de Fonds par L'AFRICOM
- Lancement du nouveau site web sur l'art rupestre

F.8 CultureBusiness

- New issues and models surrounding cultural sponsorship presented at the first CultureBusiness forum

F.9 Babelmed

- La Bibliothèque nationale du Maroc

F.10 Diversity of Cultural Expressions News of this week

- “From an information society to a knowledge society—knowledge sharing networks and communities” - International symposium
- Colloque international «De la société de l'information vers les sociétés du savoir, Réseaux et communautés de savoir partagés»

F.11 Arts Management Newsletter – Double edition November December 2008

F.12 IMC Music World News

- Nigeria: Re-inventing the cultural sector
- South Africa: A new anti-crime song 'Take Charge' calls on citizens to fight crime
- Zimbabwe: Collapse of music market forces players to look abroad
- Tunisia: Kairouan exhibit highlights common sharing of Mediterranean heritage

F.13 UNESCO Culture Newsletter / Lettre d'information sur la culture:

Culture in response to HIV and AIDS

- Message from UNESCO Director-General: World AIDS Day
- National Consultation Meeting on the 2003 Convention and the Establishment of a Legal Framework for the Protection of Heritage with Reference to the 1972 Convention
- Languages Matter! Linguistic Diversity, Globalization and Development (New York, 18-19 12-2008)
- La culture en réponse au VIH et SIDA
- Message du Directeur général: Journée mondiale de la lutte contre le SIDA
- Approche culturelle de la prévention du VIH et SIDA: Un partenariat en Zambie
- Rencontres interculturelles sur les rives de la Méditerranée: l'alchimie d'un dialogue ininterrompu (05-06 12-2008, UNESCO, Paris)
- Consultation nationale sur la Convention de 2003 et la création d'un cadre institutionnel pour la protection du patrimoine en référence à la Convention de 1972
- Les langues, ça compte! Diversité linguistique, mondialisation et développement

F.14 Cultural Policy up-date

- Foundations Create Large Economic Benefit, Study Says
- London mayor unveils cultural strategy

F.15 Cyberkaris - the monthly electronic newsletter of the Interarts Foundation

- Meeting on Culture and Youth in the Mediterranean
- UNFPA's 2008 State of the World Population Report Stresses Cultural Factors
- Amunì – Innovative Cultural Management in the Mediterranean

XXX

EDITORIAL

Le monde semble vivre en cette fin de l'année 2008 une accélération de l'histoire donnant sans doute raison à ceux pour qui le 21e siècle vient seulement de commencer!

Ici, un tournant politique majeur à retentissement mondial. Là, l'explosion des technologies de pointe dans la communication et à portée de tous réduisant la planète à un "village" comme on a dit et accentuant comme jamais ce sentiment aigu de proximité. Partout, les tourments d'une crise financière globale dont les répercussions sur l'économie mondiale causent de la frayeur aux penseurs comme aux gouvernants.

Réapparaissent - comme si on les avait oubliés - les vocables de globalisation et de mondialisation. Mais qu'y a-t-il sous ces termes?

L'Afrique à Alger en octobre avec l'Union Africaine, l'Europe à Avignon en novembre avec l'Union Européenne, et l'Amérique à Paris, avec l'Institut Aspen, tous étaient préoccupés d'interroger la culture sur sa place dans ce remue-ménage global, interpellant son rôle par rapport à la croissance économique, se mettant à son école face au besoin de renouvellement des civilisations et de reformatage de la diplomatie!

L'Observatoire des politiques culturelles en Afrique, en ressassant les préoccupations exprimées en ces diverses occasions où il avait été convié, une véritable chance, réalisait qu'une nouvelle classe de penseurs de la société se positionnait revendiquant une place autour de la table des échanges et bousculant une idéologie sclérosée, assurée qu'elle est d'une légitimité nouvelle, l'arrivée de la société civile des professionnels et des créateurs, aux commandes du destin des peuples et de l'Histoire. Un dossier à suivre!

De fait, la réflexion lancée en ce début du dernier mois de l'année à Yaoundé lors de l'Atelier du CERDOTOLA et de l'OCPA sur les politiques culturelles des communautés locales apparaît comme une préfiguration des grands débats qui s'annoncent pour 2009. Dès février à Addis Abeba avec l'ACALAN (Académie africaine des langues), suivi du deuxième Congrès panafricain de la culture et du premier Campus euro-africain de coopération culturelle de Maputo (juin 2009) que précéderont ou suivront les grands rassemblements du FESPACO de Ouagadougou, du FESPAM de Brazzaville, du 2e Festival panafricain de la culture d'Alger et du 3^e Festival mondial des arts nègres de Dakar.

Que peut-on souhaiter sinon que les pistes dégagées par ces réflexions apportent des éléments de réponse, à tout le moins, aux questions pertinentes que se posent les décideurs, eux qui ont la lourde charge de concevoir, de définir et de mettre en oeuvre des politiques pertinentes et légitimes en ce temps de grande turbulence.

Maputo, 8 décembre 2008
Lupwishi Mbuyamba

A. News about OCPA and its Web Site/Nouvelles sur OCPA et sur son site internet

A.1 OCPA Activities

Workshop on Surveys of Cultural Policies for Local Communities and Cities in Africa (Yaoundé, Cameroun, 1-3 December 2008)

Organized by OCPA in co-operation with CERDOTOLA (Regional Centre of Research and Documentation on Oral Traditions and for the Development of African Languages, Yaounde) with the support of AECID (Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo, Madrid) and TrustAfrica (Dakar), the meeting took place in Yaounde with participation of experts from Algeria, Burkina Faso, Cameroon, Central African Republic, Mozambique, Senegal and Uganda, as well as representatives of organizing institutions. It was convened with a view to discuss the progress of the research project on Cultural Policies for Local Communities and Cities in Africa.

Chaired by Charles Binam Bikoi, Executive Secretary of CERDOTOLA, the meeting has permitted to have an overview on the common problems and specificities of local cultural policies (mostly unwritten) and spell out guidelines for finalizing the provisional reports presented in the framework of case studies. The meeting has also spelled out elements of guidelines for designing local cultural policies in the framework of a rich reflection on the role of culture in the life of the African communities.

OCPA was represented at the meeting by its Executive Director, Lupwishi Mbuyamba and its research co-ordinator, Máté Kovács.

Contact: ocpanews@ocpanet.org

Atelier sur les études concernant les politiques culturelles pour des communautés locales (Yaoundé, Cameroun, 1–3 décembre 2008)

Organisé par l'OCPA en coopération avec le Centre Régional de Recherche et de Documentation sur les Traditions Orales et pour le Développement des Langues Africaines (CERDOTOLA, Yaoundé) avec le soutien de l'Agence Espagnole de Coopération Internationale pour le Développement (AECID, Madrid) et TrustAfrica (Dakar) la réunion s'est déroulée avec la participation des experts venant des pays suivants: Algérie, Burkina Faso, Cameroun, République centre-africaine, Mozambique, Sénégal et Ouganda, ainsi que des représentants de l'OCPA et du CERDOTOLA.

Présidé par Charles Binam Bikoi, Secrétaire exécutif de CERDOTOLA, l'atelier a été organisé en vue de passer en revue les résultats et le suivi du projet de recherche

sur les politiques culturelles pour des communautés locales. La réunion a également identifié des éléments pour un guide d'orientation à la formulation des politiques culturelles locales dans le cadre d'une réflexion enrichissante sur la place de la culture dans la vie des communautés africaines.

L'OCPA a été représenté à la réunion par Lupwishi Mbuyamba, directeur exécutif, et Máté Kovács, coordonnateur de recherche.

Contact: ocpanews@ocpanet.org

Co-operation Agreement between CERDOTOLA and OCPA

In the closing session of the above meeting a co-operation agreement was signed on 3 December between OCPA and CERDOTOLA. The two organizations agreed to join their efforts in pursuing their common objectives in their specific field of activities for contributing to the implementation of the Nairobi Charter for Africa's Cultural Renaissance namely as to the protection and promotion of:

- cultural diversity and intercultural dialogue;
- cultural heritage, namely intangible, including the African languages and oral tradition;
- artistic and literary creation and creativity.
- access and participation in cultural life;
- cultural industries and other cultural resources for the development and regional integration of Africa;
- the production and dissemination of cultural goods and services;
- regional and international cultural co-operation;
- cultural and language policies, and their integration of development strategies.

Accord de coopération entre le CERDOTOLA et l'OCPA

A l'occasion de l'Atelier cité ci-dessus, un accord de coopération a été signé entre le CERDOTOLA et l'OCPA. Par cet accord les deux organisations se sont engagées à joindre leurs efforts dans mise en œuvre des principes de la Charte de Nairobi pour la renaissance culturelle de l'Afrique, notamment en ce qui concerne

- la diversité culturelle et le dialogue interculturel;
- le patrimoine, notamment immatériel, y compris la mise en valeur des langues et des traditions orales africaines;
- la création artistique et littéraire, et de la créativité;
- l'accès et la participation à la vie culturelle;
- les industries culturelles et d'autres ressources culturelles pour le développement et l'intégration régionale de l'Afrique;
- la production et de la diffusion des produits et des services culturels;
- la coopération régionale et internationale;
- les politiques culturelles et linguistiques nationales et de leur intégration dans les stratégies de développement.

Contact: cerdotola@yahoo.com et secretariat@ocpanet.org.

Publications de l'OCPA/OCPA Publications

- 1 **Compendium of Reference Documents for Cultural Policies in Africa**, OCPA, Maputo, 2006 396 p. (Seulement en anglais), 66 €96\$ + exp.
- 2 **African Music - New Stakes, New Challenges/ Musiques africaines - Nouveaux enjeux, nouveaux défis**, OCPA / UNESCO Editions, Maputo/Paris, 2005, 128 p., 15 €20 + exp.
- 3 **Observatory of Cultural Policies in Africa/ Observatoire des politiques culturelles en Afrique (Dossier OCPA)**, OCPA, Maputo/Zagreb, 2004, 55 p., 8 €11\$ + exp.
- 4 **Guidelines for the Design and Evaluation of National Cultural Policies in Africa**, OCPA, Maputo, April 2008, 22 p. Price: \$10 or \$8 euros plus postage.

More information/plus d'information à <http://ocpa.irmo.hr/activities/publics/index-en.html>

Order at/Commandes à secretariat@ocpanet.org

For previous news on the activities of the Observatory click on <http://www.ocpanet.org/activities/news/index-en.html>

Pour les informations sur les activités antérieures de l'OCPA cliquez sur <http://www.ocpanet.org/activities/news/index-en.html>

B. News, events and projects in Africa

B.1 Tunisie: IVe Conférence internationale de Tunis des politiques de développement culturel

La Presse.tn – 4 décembre 2008: - Les contenus et la dimension artistique des politiques de développement culturel, l'organisation des productions, créations et événements artistiques, les nouvelles approches en management et marketing des arts, les arts et les nouvelles cultures au XXIe s., les nouvelles esthétiques, les nouvelles technologies de l'information et de la communication.

Ce sont là les thèmes qui ont été abordés lors de la 4e conférence internationale de Tunis des politiques de développement culturel: nouvelles approches en management et marketing des arts et de la culture (gestion entrepreneuriale et investissement culturel).

Sous l'égide des Ministères de la Culture et de la Sauvegarde du patrimoine et de l'Enseignement supérieur, de la Recherche scientifique et de la Technologie, et coorganisée par le Laboratoire de recherches en culture, Ntic et développement et l'unité de gestion par objectifs de la Cité de la Culture, cette rencontre internationale s'est déroulée à Beït El Hikma, Carthage, du 5 au 6 décembre 2008.

L'ouverture officielle, a été donnée par M. Abderraouf Basti, ministre de la culture et de la sauvegarde du patrimoine.

Cette 4e conférence a été organisée avec le concours et en partenariat avec la Chaire Ben Ali pour le dialogue des civilisations et des religions, la Commission nationale tunisienne pour l'UNESCO, l'École doctorale des arts de l'Université Paris 8, l'Organisme tunisien de la protection des droits d'auteur, l'Institut d'esthétique, des arts et technologies/Paris I-Panthéon Sorbonne/CNRS, le Groupe d'études et de recherches sur la mondialisation de l'Université Paris 8, la Chaire Unesco de philosophie pour le monde arabe, ainsi que l'Académie tunisienne des lettres, des sciences et des arts (Beït El Hikma). Y ont participé des chercheurs, des artistes, des hommes politiques, des juristes, des économistes, des journalistes, des femmes et hommes de lettres de France, de Grèce, d'Espagne, de Belgique, de Côte d'Ivoire, du Liban, de Syrie et de Tunisie.

Lire l'article à <http://fr.allafrica.com/stories/200812040529.html>

B.2 Gabon: Les artistes s'organisent pour faire valoir leurs droits

Les artistes gabonais réunis les 28 et 29 novembre derniers, à l'occasion des premières journées portes ouvertes organisées par l'Agence nationale de promotion artistique et culturelle (ANPAC), ont décidé de la création du bureau gabonais du droit d'auteur et des droits voisins (BUGADA). Actuellement, la situation des créateurs des œuvres de l'esprit au Gabon reste lamentable car, très peu d'entre eux vivent de leur production. La plupart font des petits métiers pour survivre et se servent de l'art comme un simple moyen d'évasion.

Source: <http://www.afrik.com/article15803.html>

B.3 The 9th Edition of Fest'Horn (Djibouti, 14 - 19 December 2008)

Organized under the auspices of the Ministry of Culture and Communication, Fest'Horn is a regional festival of music from the horn of Africa that was created with the intention of bringing attention to this part of Africa, often tarnished by wars, the famines and the other calamities. For six days this annual artistic meeting happens in the capital of Djibouti with artists from the countries of Africa and the rest of the world. The event not only serves to promote the culture of Africa, but to provide a platform for the promotion of the values of peace and development.

Web site: <http://kadmusarts.com/festivals/4350.html>

E-mail: diriehdris@yahoo.fr

B.4 Invitation to ICACD 2009 (Accra, 14 – 17 June 2009)

The ICACD Secretariat invites you to the Second International Conference on African Cultural and Development (ICACD 2009).

The Conference seeks to draw global attention to African arts and culture and the significant impact they have on development in Africa. It aims to bring together

scholars of developments studies, African culture, social sciences and humanities as well as representatives of African traditional institutions, NGOs and government agencies to discuss a variety of topics aimed at achieving the Millennium Development Goals. Proposals for papers are invited. Read more at http://www.icacd.ccoghana.org/call_papers.asp. See report of the first ICACD (Kumasi, 2008) is accessible at <http://www.icacd.ccoghana.org/icacd.pdf>.

E-mail: kojoappiah@ccoghana.org and icacd@ccoghana.org.

B.5 Sommet des Institutions Culturelles d'Afrique et de la Diaspora Africaine SICADIA 2009

Faisant suite à la table ronde des Institutions, à la réunion des experts puis à la Deuxième conférence des ministres de la culture de l'Union Africaine, tenues dernièrement à Alger, le CERDOTOLA (Centre Régional de Recherche et de Documentation sur les Traditions Orales pour le Développement des Langues Africaines) organise du 07 au 10 avril 2009 le SICADIA). Le SICADIA 2009 se fixe pour objectif général d'approfondir les recommandations des rencontres d'Alger, dans un souci d'opérationnalisation concertée, notamment par la définition d'un mécanisme de renforcement des capacités des institutions culturelles et par l'adoption d'une programmation harmonisée des actions scientifiques et techniques susceptibles d'éclairer et d'alimenter les productions culturelles africaines.

Contact: cerdotola@yahoo.fr

B.6 Regards sur fétiches à Ségou au Mali

Samedi le 6 décembre a été inauguré une grande exposition: Regards sur fétiches ou la force des choses. Site web <http://www.bajidala.com/blog/>

Les fétiches ont beaucoup participé de la part énigmatique de l'Afrique, et ont largement nourri fantasmes, et déconsidération de l'Occident. Le développement des grandes religions monothéistes a conduit aussi la société malienne à rejeter ou à refouler cette part d'elle-même dans la relation intime qu'elle entretenait avec ces objets. Il ne s'agissait pas pour nous de présenter une collection "folklorique", mais une occasion de mener une réflexion à la fois sur le regard que l'Occident a porté et porte encore sur les fétiches africains, et sur les fétiches contemporains.

Contact: BAJIDALA@AOL.COM

B.7 Afrique contemporaine - exposition au Musée National du Mali

Organisée en partenariat par le Musée National du Mali et la collection de l'ADEIAO, une exposition a été inaugurée le 10 décembre au Musée National du Mali, présentant les œuvres d'une soixantaine artistes contemporains africains de quelques 15 pays. L'exposition sera ouverte du 10 décembre 2008 au 30 janvier 2009.

Fondée en 1984, l'Association pour la Défense Et l'Illustration des Arts d'Afrique et d'Océanie a pour but de promouvoir et de soutenir les artistes contemporains de ces deux régions.

Site web: <http://www.mnm-mali.org/> et <http://www.adeiao.org/>

Contact: musee@malinet.ml et albaret@ehess.fr

C. News about cultural policies, institutions and resources in Africa

C.1 Sénégal: Décentralisation de l'action culturelle - Le plaidoyer de Mame Birame Diouf

Sud Quotidien, Saint Louis, Le 8 décembre - Le ministre de la culture, Mame Birame Diouf a émis le souhait que les manifestations culturelles organisées dans les capitales régionales soient décentralisées pour permettre aux populations des zones rurales d'en profiter et de s'épanouir.

«On est en droit d'avoir dans nos capitales un certain nombre d'évènements mais aussi que ces actions soient décentralisées et qu'on puisse faire participer les populations rurales à l'action culturelle nationale», a-t-il déclaré lors de l'ouverture officielle des Rencontres sur le Fleuve.

«L'action culturelle doit nécessairement être de l'initiative de l'Etat, mais elle ne peut être efficace que lorsqu'elle est prise en charge par l'ensemble des collectivités locales», a déclaré Mame Birame Diouf.

Lire l'article à <http://fr.allafrica.com/stories/200812080261.html>

C.2 Kairouan (Tunisie), capitale de la culture islamique - Programme du 1^{er} semestre 2009

Le commissariat régional à la culture et à la sauvegarde du patrimoine, le complexe culturel Assad-Ibn El Fourat et le comité culturel de Kairouan-Sud ne cessent d'entreprendre tout au long de l'année des activités réflexives et des activités de loisirs qui tiennent compte des besoins du public et des potentialités culturelles des différentes localités de la région, à travers les comités locaux et les maisons de la culture.

C'est ainsi que pour le premier semestre de l'année 2009, l'on a prévu des manifestations pluridisciplinaires qui offriront aux citoyens des moments de bien-être et de joie intellectuelle d'autant que la ville sera la capitale de la culture islamique en 2009. <http://fr.allafrica.com/stories/200812090496.html>

C.3 Site internet du Festival sur le Niger

En 2003, les hôteliers et restaurateurs de Ségou décident de s'unir en association afin de travailler ensemble pour la promotion de leur ville. Ils créent alors l'Association des Hôteliers et Restaurateurs pour le Tourisme à Ségou. AHRTS

s'assigne comme mission de contribuer au développement et à la prospérité du tourisme dans la région de Ségou

AHRTS met en place un comité de gestion, chargé de concevoir, financer et mettre en oeuvre la 1ère édition du Festival sur le Niger, qui s'est déroulée en février 2005 à Ségou. En plus d'un développement purement économique, le Festival sur le Niger se donne pour mission d'ouvrir une perspective de développement durable, fondé sur un tourisme culturel, où la rencontre et l'ouverture au monde prime sur la consommation.

Plus d'information et programmation artistique de la cinquième édition du festival sur le Niger 2009 au nouveau website: <http://www.festivalsegou.org>.

Contact: info@festivalsegou.org

C.4 The African Film Library (AFL) - An M-net Initiative

The African film industry dates back to 1924. Since these early beginnings, it is conservatively estimated that over 2000 feature films have been produced by Africans over the more than 85 years of film development on the continent.

Making African produced film and documentaries accessible to Africans must be a key driver of any strategy to grow the African film industry. Distribution is the key and thus becomes a pre-requisite to any serious growth strategy for the African film industry.

The new African Film Library (AFL) initiative offers a radical Pan-African solution to the historic challenge of distribution. Its objectives are

- To develop and implement a sustained film distribution solution;
- To develop markets and increased commercial consumption of African film
- To develop AFL for existing and emerging African filmmakers.

M-Net has created events and initiatives aimed at promoting positive images of Africa. The AFL initiative is principally an M-Net project aimed at providing opportunity for 'Africans to see Africa through African Eyes'.

Contact: Mr. Mike Dearham, Tel: +27 11 686 6078

E-mail: mdearham@mnet.co.za

C.5 Art for Humanity - "Dialogue" in 2010

Art for Humanity's current project, "Dialogue among Civilisations", is an initiative that is based on the global social ills of racism, xenophobia and the plight of refugees. The project will involve artists from Africa and those countries who participated in the 2006 Soccer World Cup. They will be invited to work on the identity, land, object and belief. The ultimate objective is to challenge the South Africans' and visitors' views on xenophobia, racism, refugees in South Africa.

http://www.afh.org.za/index.php?option=com_content&task=view&id=289&Itemid=133

Website: www.afh.org.za

Email: afh@dut.ac.za

D. News, institutions, resources and events in other regions and countries

D.1 Culture, economy, regional integration: Culture, a lever for development in Africa

UNESCO and the African Network of Cultural Promoters and Entrepreneurs (RAPEC) are organizing, on 16 December in Paris, this symposium focusing on the link between creative industries and economy.

Following the conclusions of the World Commission on Culture and Development (1995), the Intergovernmental Conference on Cultural Policies for Development (Stockholm 1998) and the World Summit on Sustainable Development (Johannesburg 2002), to mention but a few, it would be quite difficult today to deny the role of culture in the construction of sustainable development seen as a means of improving the quality of life for all present and future generations.

This meeting is organized to take stock of the situation and help political agents (governments, African Union, regional economic commissions, cultural co-operation agencies) and NGOs to draw up operational plans taking into consideration all the resources of the continent, including those of the Diaspora.

More at

http://portal.unesco.org/culture/en/files/38112/12284953881RAPEC_VERSION_INTERVENANTS_ENG_pdf.pdf/RAPEC%2BVERSION%2BINTERVENANTS%2BENG%2Bpdf.pdf

Culture, économie, intégration régionale: La culture, levier du développement en Afrique

L'UNESCO et le Réseau Africain des Promoteurs d'Événements Culturels (RAPEC) organisent, le 16 décembre à Paris, le colloque « Culture, économie, intégration régionale », avec une attention particulière au lien entre industries créatives et économie en Afrique.

À la suite des conclusions de la Commission mondiale de la culture et du développement (1995), de la Conférence intergouvernementale de Stockholm sur les politiques culturelles pour le développement (1998) et du Sommet mondial pour le développement durable (Johannesburg, 2002), entre autres, il serait aujourd'hui bien difficile de nier le rôle de la culture dans la construction du développement durable conçu comme une amélioration de la qualité de vie pour l'ensemble des générations actuelles et futures.

Ces rendez-vous serviront de base de travail pour l'organisation d'un Congrès panafricain des acteurs culturels, fin 2009, dont les conclusions et propositions

seront présentées à la Commission de l'Union Africaine. Voir Le programme de la rencontre-débat à

http://portal.unesco.org/culture/fr/files/38112/12284954921RAPEC_VERSION_INTERVENANTS_FR_3_.pdf/RAPEC%2BVERSION%2BINTERVENANTS%2B%2BFR%2B_3_.pdf

D.2 The 2nd ordinary session of the Intergovernmental Committee for the Protection and Promotion of the Diversity of Cultural Expressions

The session was held at UNESCO Headquarters in Paris from 8 to 12 December 2008. It had discussed issues like:

- operational guidelines on the promotion of international cooperation;
- operational guidelines on the integration of culture in sustainable development;
- operational guidelines on cooperation for development;
- guidelines on the use of the resources of the International Fund for Cultural Diversity.

La deuxième session ordinaire du Comité intergouvernemental pour la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles

Cette réunion s'est tenue du 8 au 12 décembre 2008 à Paris, au Siège de l'UNESCO pour examiner les questions suivantes

- directives opérationnelles relatives à la promotion de la coopération internationale;
- directives opérationnelles relatives à l'intégration de la culture dans le développement durable;
- directives opérationnelles relatives à la coopération pour le développement;
- orientations sur l'utilisation des ressources du Fonds international pour la diversité culturelle;

E-mail: convention2005@unesco.org

D.3 Fourth Inter-American Meeting of Ministers of Culture and Highest Appropriate Authorities

On this occasion, convened by the Organization of American States (OAS), 20 November 2008 to 21 November 2008 in Bridgetown, Barbados Ministers and Highest Appropriate Authorities of the Americas, together with representatives from International Organizations and Civil Society, have come together to discuss the topic: 'The Economy of Culture in the Americas: A Path to Sustainable Growth and Social Inclusion'. (En español: Cuarta Reunión Interamericana de Ministros y Máximas Autoridades de Cultura)

More at <http://www.ifacca.org/events/2008/11/20/cuarta-reunion-interamericana-de-ministros-y-maxim/>

D.4 Africa Film festival (AFF, Belgium) Announces Dates for Landmark 14th Edition

The International Afrika Filmfestival has announced that its landmark 14th edition will take place from 17 April to 2 May 2009.

The festival will present over 100 screenings of films from around the world, with a special focus on films from South-Africa, Mozambique, Ethiopia and Egypt. Different workshops will find place on cinema in Mozambique, Ethiopia and Central Africa (DRC, Rwanda and Burundi). Its 5th international conference held in Brussels and organized with the ACP will be dedicated to the state of cinema in the Southern African region.

The festival calls for entries - feature films, short films and documentaries are all welcome. The deadline for entries is 31 January 2009. Early submissions are encouraged.

For the entry form and further information visit: <http://www.afrikafilmfestival.be>
E-mail: guido.convents@signis.net

D.5 Appui CE aux acteurs non étatiques

Le développement d'une société civile culturelle organisée et performante sera l'un des principaux défis du programme ACPCultures qui lance un nouveau programme de la CE intitulé "Les acteurs non étatiques et les autorités locales dans le développement". Dans ce cadre, des appels à propositions seront lancés entre décembre 2008 et mars 2009, concernant:

- Appels gérés par le siège de la Commission (Bruxelles): Actions spécifiques dans certains pays ACP dont le Liberia, Actions multi-régionales (pays ACP).
- Appels gérés directement par les Délégations dans les pays ACP: Actions de renforcement de la société civile en général (31 pays ACP) ou avec des composantes spécifiques liées au secteur de la culture (p. ex. Cameroun, Congo Brazzaville, Cuba, R. D. du Congo, Djibouti, Guinée Equatoriale, Erythrée, Guinée Conakry, Guinée Bissau, Kenya).

Pour plus de détails, nous vous conseillons de consulter fréquemment le site de chaque Délégation CE dans les Etats ACP ainsi que le site d'EuropaAid pour la publication des appels: http://ec.europa.eu/europeaid/where/worldwide/civil-society/index_fr.htm et <https://webgate.ec.europa.eu/europeaid/online-services/index.cfm?ADSSChck=1224846858672&do=publi.welcome&userlanguage=fr>

EC support to non state actors

The development of an organised and effective cultural civil society will be one of the major challenges of ACPCultures, which launches a new thematic programme of the EU on 'Non-state actors and local authorities in development'. In this

framework calls for proposals are to be published between December 2008 and March 2009. They concern:

- Calls for proposals run by EC headquarters (Brussels): In-country actions for some ACP countries like Liberia, Multi-country actions (Open to ACP countries).
- Calls for proposals run by EC Delegations in ACP countries: Actions aiming at reinforcing civil society organisations in general (31 ACP countries) or with specific components related to the cultural sector (like in Cameroon, Congo Brazzaville, Cuba, DR of Congo, Djibouti, Equatorial Guinea, Eritrea, Guinea Conakry, Guinea Bissau, Kenya).

For more detailed information consult the website of the EC Delegation's in an ACP State, or the EuropAid website for the calls:

<https://webgate.ec.europa.eu/europeaid/online-services/index.cfm?ADSSChck=1224846858672&do=publi.welcome&userlanguage=en> or http://ec.europa.eu/europeaid/where/worldwide/civil-society/index_en.htm.

Contact: <mailto:questions@acpcultures.eu>

D.6 CALL for Papers: World Forum "U40-Cultural Diversity 2030"

In the context of the U40-Capacity Building Programme „Cultural Diversity 2030“ (2008 –2010) the German National Commission for UNESCO and the International Federation of the Coalitions for Cultural Diversity (IFCCD) are planning a Under 40-World Forum as pre-conference on the occasion of the Second Conference of Parties of the UNESCO Convention for the Protection and Promotion of the Diversity of Cultural Expressions (June 2009).

This U40-World Forum is the main activity of the U40-Capacity Building Programme “Cultural Diversity 2030” initiated by the German Commission for UNESCO.

The organizers are therefore seeking up to 40 young specialists from Africa, Asia, Latin America, Northern America and the Arabic Region with proven competence and interest in the area of relevant aspects of the Convention on the Diversity of Cultural Expressions. They are invited to apply by submitting a short paper (max. 800 words) and a CV by latest 28 February 2009. For further details please visit for English: <http://www.unesco.de/3201.html?&L=1>

Forum mondial U40 - Appel à contribution et participation

Le Forum mondial U40 vise le renforcement des capacités “Diversité Culturelle 2030” (2008-2010) initié par la Commission allemande pour l’UNESCO. Le Forum mondial U40 se tiendra en amont de la Conférence des Parties de la Convention de 2005 de l’UNESCO sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles.

Le Forum mondial U40 vise pouvoir compter sur la participation d'excellents professionnels, de futurs décideurs et de futurs communicateurs à travers le monde. La Commission allemande pour l'UNESCO et la Fédération internationale des Coalitions pour la diversité culturelle (FICDC) recherchent donc une quarantaine de jeunes spécialistes venus d'Afrique, d'Asie, d'Amérique latine, d'Amérique du Nord et du Monde arabe. Les personnes intéressées sont invitées envoyer leur dossier de candidature, composé d'une brève communication (800 mots maxi.) et d'un CV, au plus tard avant le 28 février 2009.

Pour plus d'information visitez: <http://www.unesco.de/3201.html?&L=2>

Contact: steinkamp@unesco.de

D.7 Culture.mondo 3rd International Survey of Cultural Portals - Call for Co-operation

This third edition of Culturemondo's International Surveys of cultural portals, conducted in cooperation with the Culturelink Network, is focused on peer-to-peer learning and skills sharing. The aim is to be able to look at cultural portal provisions internationally, to be able to help to support national, regional and local virtual initiatives on a global level.

Until now African cultural portals have been only sporadically represented in this survey. Therefore OCPA invites all those who run cultural portals to reply to the questionnaire. Please find the questionnaire at:

www.surveymonkey.com/s.aspx?sm=eryMN7Eos0Gz5zW3M0PgYg_3d_3d

Contact: www.culturelink.org, auzelac@irmo.hr

Culture.Mondo – 3^e recherche internationale des portals culturels – Appel à coopération

Cette 3^e revue, menée par Culture.mondo et Culturelink, a pour but d'analyser la situation et les problèmes des portals culturels à travers le monde. Jusqu'ici, les portals culturels en Afrique n'ont été que sporadiquement représentés dans les enquêtes précédentes. Nous invitons donc tous ceux qui développent des portals culturels en Afrique à bien vouloir répondre au questionnaire suivant à

www.surveymonkey.com/s.aspx?sm=eryMN7Eos0Gz5zW3M0PgYg_3d_3d

Contact: www.culturelink.org, auzelac@irmo.hr

E. Actualités culturelles dans la presse africaine/Cultural Agenda in the African Press

E.1 Links to portals

<http://fr.allafrica.com/arts/bydate/?n=1>

<http://www.africaonline.com/site/africa/arts.jsp>

<http://www.panapress.com/RubIndexlat.asp?code=fre006>

http://www.afrol.com/categories/culture_arts

www.theafricanews.com

http://www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=183&no_rubrique=9

<http://weekly.ahram.org.eg/2003/646/culture.htm>

<http://english.alarabonline.org/display.asp?code=zculturez>

E.2 Selected information from AllAfrica/Informations provenant de AllAfrica:

Angola: Minister Assures Material for Medium Institute of Arts

Angolan minister of Culture, Rosa Cruz e Silva, Saturday in Luanda assured that her institution will work to acquire by May the necessary resources.

<http://allafrica.com/stories/200812080927.html>

Nigeria: Bronze Festival, a New Template for Cultural Industry in Edo

FEDERAL Government's commitment towards building a virile culture industry as another way of creating wealth and job opportunities received further boost last week, when Benin, the Edo State capital witnessed the third edition of Edo State Bronze festival. <http://allafrica.com/stories/200812080728.html>

Zimbabwe: HIFA Invites Applications for Next Year's Fete

ZIMBABWE'S premier arts and cultural festival, the Harare International Festival of the Arts is now inviting applications from those interested in taking part in the 2009 fete. <http://allafrica.com/stories/200812080195.html>

South Africa: The Role of Exhibitions, Festivals During Economic Downturns

Now, just as after 9/11, consumers are facing economic trauma syndrome. For many, the first area to get the chop is marketing, advertising and promotional events such as exhibitions and festivals. Expo Centre Shareholder and executive director of the 2009 Joburg Easter Festival, Raymond Burke, believes that business should maintain a 360 degree approach to marketing despite a challenging climate.

<http://allafrica.com/stories/200812040724.html>

Nigeria: SNA Partners NGA to Establish Artists Regulatory Council

As a result of the need to regulate and administer the practice of art in Nigeria, artists umbrella body in the country, Society of Nigerian Artists (SNA) has resolved to liaise with the legal department of the National Gallery of Art (NGA) to kick-start the process of passing a legislation concerning the establishment of an Art Regulatory Council. <http://allafrica.com/stories/200812040571.html>

Nigeria: Nigerian Wants 'Oscar-Winning Industry' for Africa [interview]

Nigeria's success with its Nollywood film industry is leading to a great deal of soul-searching (see Regulatory News below). The country's censorship board NFVB has attempted to licence film distributors and is making pronouncements about how Nollywood films should reflect "a more positive Nigerian Image internationally".

<http://allafrica.com/stories/200811270737.html>

Africa: CBAAC in Rio...That Black Race Should Set Forth At Dawn

THE one week talk shop on teaching and propagating African history and culture to the Diaspora and teaching and propagating African history to Africa has come and gone, but the memory, for a long time, will still linger on.

<http://allafrica.com/stories/200811240703.html>

Congo-Kinshasa: Arts et culture - L'OIF et l'ISESCO renforcent leur coopération

Convaincues du rôle accru que doivent jouer les organisations internationales et régionales en vue de veiller au respect de la diversité culturelle et linguistique, l'Organisation internationale de la Francophonie (OIF) et l'Organisation islamique pour l'Éducation, les Sciences et la Culture (ISESCO), qui comptent vingt pays membres communs, ont conclu un protocole...

<http://fr.allafrica.com/stories/200812080325.html>

Algérie: 1re rencontre internationale d'Alger sur la traduction littéraire

La complexité de la traduction littéraire ou du passage d'un texte littéraire d'une langue à une autre avec tout ce que cela comporte comme difficultés tant sur le plan culturel et flexionnel que sur le plan financier était au cœur de la rencontre.

<http://fr.allafrica.com/stories/200812040624.html>

Sénégal: Appui à la culture et à l'éducation qui sont des compétences transférées.

L'Adjoint ou le Conseiller, ayant en charge la culture, doit avoir les aptitudes requises ou collaborer avec les acteurs culturels pour impulser une bonne animation culturelle de la localité. <http://fr.allafrica.com/stories/200812070036.html>

Sénégal: Les opérateurs culturels veulent réorganiser leur profession

Les opérateurs culturels regroupés au sein de l'Association des diffuseurs artistiques et festivals du Sénégal (ADEFEST) ont tenu une rencontre, vendredi, autour d'une plateforme de concertation et d'échange d'expériences pour se recadrer et se remobiliser autour des grands problèmes dont souffre leur profession.

<http://fr.allafrica.com/stories/200812050891.html>

Afrique: Forum des rois, sultans, princes, cheikhs et chefs coutumiers d'Afrique

Le lancement officiel des activités du Forum des rois, sultans, princes, cheikhs et chefs coutumiers d'Afrique s'est déroulé à Abidjan à Ivetel du 27 au 28 novembre sur le thème: "Institutions coutumières, gouvernance moderne et intercompréhension: de l'Etat aux Nations unies d'Afrique".

<http://fr.allafrica.com/stories/200812030901.html>

Burkina Faso: Dialogue des cultures - Le credo des centres culturels catholiques

Le Centre national cardinal Paul-Zoungana (CNCPZ) abrite la 2e réunion des directeurs des centres culturels catholiques d'Afrique. Les travaux de cette rencontre ont démarré le mercredi 26 novembre 2008 autour du dialogue entre les cultures pour un mieux vivre ensemble.
<http://fr.allafrica.com/stories/200811270496.html>

E.3 Selected information from Panapress/Informations provenant de Panapress

Le musée panafricain de la musique ouvre ses portes à Brazzaville, Congo (PANA) - Le musée panafricain de la musique vient d'ouvrir ses portes à Brazzaville avec l'exposition d'une cinquantaine d'instruments traditionnels collectés dans six pays d'Afrique. 25/11/2008

F. Info from newsletters and information services

F.1 News from the web site of UNESCO's Communication and Information Sector

IGF 2008: Content in local languages is as essential as connectivity

The power of the Internet is multiplied when people are able to access and use content in their local languages, agreed a group of experts who opened the 2008 Internet Governance Forum in a session on Reaching the Next Billion: Multilingualism.

IGF 2008: Content in local languages is as essential as connectivity

http://portal.unesco.org/ci/en/ev.php-URL_ID=27869&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html

FGI 2008: le contenu dans les langues locales est aussi important que la connectivité

Le groupe d'experts qui a ouvert le Forum sur la gouvernance de l'Internet 2008 par la session intitulée « Atteindre un nouveau milliard d'utilisateurs: multilinguisme » a estimé que le potentiel de l'Internet était décuplé lorsque les individus pouvaient accéder aux contenus et les utiliser dans leurs langues locales.

http://portal.unesco.org/ci/fr/ev.php-URL_ID=27869&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html

F.2 News from the International Federation of Arts Councils and Cultural Agencies (IFACCA)

Arts Indaba Set for SA Next Year - The International Federation of Arts Councils and Culture Agencies (IFACCA) will host its international arts and culture summit for the first time on African soil, in Johannesburg.

<http://www.newera.com.na/article.php?articleid=936>

Rethinking arts leadership - I am of the opinion that the arts sector and arts organizations in South Africa have not realized their full potential. So who do we blame? This is the text of a speech delivered by the Director of the National Arts Festival. http://www.artzone.co.za/template_level2.asp?parentseq=5715

Stakeholders Discuss Continent's Art Issues - New Era, 14 November 2008, Namibia

In order to highlight common areas of interest, the National Arts Council of South Africa initiated and invited representatives from various African nations to participate in the first cross-national dialogue on arts and culture funding and support agencies from across Africa.

<http://www.newera.com.na/article.php?articleid=785>

Ministry considers artists' union extreme importance - Angola Press Agency, 11 November 2008, Angola

The deputy minister of Culture, Luís Kandjimbo, here declared that the National Union of Artists and Composers (UNAC), represents an association of extreme importance for the country's cultural

sector. <http://allafrica.com/stories/200811110924.html>

New thinking, new models - digital culture and heritage roundtable - Thanks to the sponsorship of TELDAP, the next Culture.Mondo roundtable event will be held in the Hua-shan Culture Park in Taipei. Speakers include media theorist & net critic Geert Lovink, George Oates from Flickr, Seb Chan from Powerhouse Museum in Sydney and others. <http://www.ifacca.org/events/2008/12/10/new-thinking-new-models-digital-culture-and-herita/>

The Artist's Handbook: a Guide to the Business of the Arts

Africa Centre, South Africa, November 2008 - The Artist's Handbook provides artists with the administrative tools they need to administer, manage and distribute their creative work more effectively, thus maximising income, and individual and organisational sustainability. <http://www.ifacca.org/events/2008/12/10/new-thinking-new-models-digital-culture-and-herita>

Arts in the urban space: contemporary creation as a tool, Circostrada Network, France

<http://www.ifacca.org/publications/2008/11/04/arts-urban-space-contemporary-creation-tool/>

International Journal of Cultural Policy vol 14, no 4, Taylor and Francis, England

<http://www.ifacca.org/publications/2008/11/04/arts-urban-space-contemporary-creation-tool/>

Cultural Funding in Australia: Three Tiers of Government 2006-07,

<http://www.ifacca.org/publications/2008/11/04/arts-urban-space-contemporary-creation-tool/>

F.3 Development Gateway

Australia's Indigenous Culture Support Program

The Indigenous Culture Support program (ICS—formerly the Regional Arts and Culture Support program) supports the maintenance of cultural practice within Indigenous communities and the promotion of Indigenous cultures as dynamic elements of Australian culture and identity.

http://culture.developmentgateway.org/index.php?id=10976&tx_dgcontent_pi1%5btt_news%5d=480918&cHash=e1c436bd83&MP=10976-8462

Europe should invest in culture as part of its development effort

Industries based on creativity have done well, as both Silicon Valley and Britain's vibrant creative sector can testify. Gie Goris makes a plea for the EU to invest in cultural projects in Africa and elsewhere as part of its aid effort. Culture makes money.

<http://culture.developmentgateway.org/Community-Content.8460+M5ec1b93f710.0.html>

Guidelines for Managing the Integration of Culture into Development Programmes - A 'toolkit' developed for development professionals working in Southeast Asia.

[http://culture.developmentgateway.org/index.php?id=10976&tx_dgcontent_pi1\[tt_news\]=480159&cHash=9f42fbd0a8&MP=10976-8462](http://culture.developmentgateway.org/index.php?id=10976&tx_dgcontent_pi1[tt_news]=480159&cHash=9f42fbd0a8&MP=10976-8462)

Intercultural Dialogue and Cultural Policies - Intercultural dialogue is a process that comprises an open and respectful exchange between individuals, groups and organisations with different cultural backgrounds or world views.

[http://culture.developmentgateway.org/index.php?id=10976&tx_dgcontent_pi1\[tt_news\]=479838&cHash=8fdf9ae59a&MP=10976-8462](http://culture.developmentgateway.org/index.php?id=10976&tx_dgcontent_pi1[tt_news]=479838&cHash=8fdf9ae59a&MP=10976-8462)

The Kilimanjaro Film Institute puts a lot of emphasis on being enterprising' -

After completing his training as part of the Nairobi ICT Training Project in Kenya, Mark Kamau was involved in various initiatives as a consultant. 'Recently, with a few partners, I established the Kilimanjaro Film Institute in Tanzania.

<http://powerofculture.nl/en/current/2008/october/kilimanjaro>

Engaging with Faith: Report of the Commonwealth Foundation Project on Improving Understanding and Co-operation between Different Faith Communities, 2005-2007 - By Andrew Firmin, Ian Linden. For millions of people throughout the Commonwealth, faith constitutes a fundamental part of their identity and lives.

<http://publications.thecommonwealth.org/engaging-with-faith-559-p.aspx>

Cultural Diversity Programming Lens - In order to ensure that cultural diversity is addressed at all stages of programming and implementing projects, UNESCO is developing a cultural diversity programming lens. Together with partner agencies

and organizations, UNESCO will use the lens to identify gaps and shortcomings of a project <http://publications.thecommonwealth.org/engaging-with-faith-559-p.aspx>

F.4 Africultures

Ile Maurice - Festival Kreol Rodrigues 2008 - A Port Sud Est, Ile Rodrigues.
Festival du 3 décembre 2008 au 7 décembre 2008

<http://www.sudplanete.net/index.php?menu=evt&no=17204>

Rencontres Henri Langlois 2008: l'école africaine de cinéma par Olivier Barlet,
http://www.africultures.com/index.asp?menu=affiche_article&no=8221

Cinémas d'Afrique: adieu l'isolement! - Table-ronde au Festival international du film du Caire, 20 novembre 2008

http://www.africultures.com/index.asp?menu=affiche_evenement&no_evenement=17032

République centrafricaine - Festival international des arts et de la culture (FIAC) - Bangui, 6 - 13 décembre 2008, 2ème édition

http://www.africultures.com/index.asp?menu=affiche_evenement&no_evenement=17032

Cameroun - Festival International de poésie (Douala, 3 - 6 décembre 2008) - réunit sur la même scène poètes et plasticiens

http://www.africultures.com/index.asp?menu=affiche_evenement&no_evenement=17637

F.5 AFRICINFO

Burkina Faso - Les Nuits Atypiques de Koudougou, du 26 au 30 novembre 2008

Thème: "Culture et lutte contre la pauvreté",

<http://www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=17031>

Sénégal - La Caravane des Réalités, du 21 novembre au 7 décembre 2008

<http://www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=17750>

Sénégal - Festival du Film de Dakar 2008, 03/12/2008 > 06/12/2008 - "Dakar, Porte Ouverte sur les Cinémas du Monde"

<http://africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=16966>

Togo - Journées chorales du Togo 2008 (Les), du 29 novembre au 6 décembre 2008

3e édition, <http://www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=17570>

Côte d'Ivoire - Festival international de théâtre sans frontière - Fitsaf 2008 -
Le thème de cette édition: "théâtre pour la paix et contre le sida." Plus de 12 pays y sont attendus. <http://www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=11733>

Sénégal - "Africa Fête", les 30 ans!

<http://www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=17746>

Appel à candidatures pour les 4è Rencontres du film court à Madagascar

réservé aux cinéastes vivant à Madagascar ou malgaches ayant tourné à l'étranger

<http://www.africinfo.org/index.asp?navig=depeche&no=4758>

FESPACO 2009: appel à films, inscriptions au Mica

Les formulaires d'inscription sont disponibles sur le site <http://www.fespaco.bf>. La date limite est le 31 décembre.

<http://www.africinfo.org/index.asp?navig=depeche&no=4752>

FESPACO 2009: le compte-rendu de la conférence de presse à Ouagadougou

Le 21ème Fespaco (40ème année) aura lieu du 28 février au 07 mars 2009 sur le thème "Tourisme et patrimoines culturels"

<http://www.africinfo.org/index.asp?navig=depeche&no=4751>

Société Internationale d'Études et de Philosophie Africaines, 15ème Conférence Annuelle 15- 19 avril 2009, Université Cheikh Anta Diop, Dakar

Sénégal <http://www.africinfo.org/index.asp?navig=depeche&no=4761>

Grand Prix de Poésie Léopold Sédar Senghor

Décerné au poète camerounais Fernando d'Almeida, un écrivain africain vivant en Afrique, édité par une maison d'édition africaine (fondée au Gabon, maintenant au Cameroun) vient de recevoir le 48ème Grand prix littéraire de l'Afrique Noire. Jean Divassa Nyama est l'auteur d'une trilogie intitulé La Calebasse, constituée de trois romans, <http://www.africinfo.org/index.asp?navig=depeche&no=4759>

Site web: <http://www.africinfo.org>

E-mail: africinfo@africinfo.org

F.6 Agence universitaire de la Francophonie - Lettre-information

eLearning Africa 2009: appel à contributions

Le comité d'organisation invite tous ceux qui sont activement engagés dans l'éducation, la formation et le développement des pays africains à soumettre leurs idées.

<http://www.auf.org/regions/europe-ouest-maghreb/appels-d-offres/elearning-africa-2009-appel-a-contributions.html>

Séminaire Union Latine - AUF: «Formation à l'intercompréhension»- Une soixantaine d'universitaires européens et africains se sont retrouvés du 11 au 14 novembre 2008, à l'Université Gaston Berger de Saint-Louis (Sénégal) pour réfléchir sur le potentiel des approches multilingues en faveur d'une politique de formation dans le contexte africain.

<http://www.auf.org/communication-information/actualites/seminaire-union-latine-auf-formation-a-l-intercomprehension.html>

E-mail: lettre-information@auf.org

F.7 AFRICOM-L

Graduate and Postdoctoral Research Fellowships and Research Associateships - Advance Notification

In January 2009 applications will be invited for graduate (Hons, Masters, Doctoral) and postdoctoral fellowships linked to the University of Cape Town (UCT)-based NRF Chair in Archive and Public Culture. Other forms of research associateship are also available to scholars working in this area. Applicants interested in undertaking research in topics linked to the Archive and Public Culture focus are encouraged to contact Professor Carolyn Hamilton in the week of 5 January, 2009, by email prior to making formal applications by 15 January 2009. Initial emails should include a brief statement of area of research interest and a concise CV.

Contact: Professor Carolyn Hamilton Carolyn.hamilton@uct.ac.za

AFRICOM now announces the launching of the two funds

With the support of the Ford Foundation, AFRICOM is launching of two funds:

- The Consultancy Services Fund: Shall provide underwriting and referral services to member institutions in response to requests submitted for technical advice and programmatic assistance.
- The Small Grants Fund: Shall provide small grants directly to eligible member organizations/heritage professionals for programming, travel, publishing among others.

Interested AFRICOM member institutions/professionals shall send a detailed proposal to the AFRICOM secretariat.

New Rock Art Web Site

TARA – the Trust for African Rock Art – is pleased to announce its new web site! The web site has been designed with an entirely new look that is more attractive and user-friendly. The new site provides rock art enthusiasts with important information about TARA, its activities and its resources – as well as information about African rock art and related activities around the world. You can now download TARA publications, report new sites or vandalism, and find information about African rock art sites on UNESCO's World Heritage List or the World Monuments Watch.

Lancement de Fonds par L'AFRICOM

Grâce au soutien financier du Ford Foundation, l'AFRICOM lancement deux fonds:

- Le Fond de Services de Consultations: fera provision de services syndicaux et de recommandations pour ses institutions membres en

réponse aux requêtes soumises pour conseils techniques et aides programmatiques.

- Le Fond de Petites Subventions: fera provision de petites subventions directement aux organisations membres/professionnels.

Les institutions membres/professionnels intéressés devront soumettre une proposition détaillée au secrétariat de l'AFRICOM.

Lancement du nouveau site web sur l'art rupestre

Le site web a été conçu avec une interface totalement nouvelle qui est plus attrayante et facile à utiliser. Le nouveau site fournit aux amateurs d'art rupestre des informations importantes sur TARA, ses activités et ses ressources, ainsi que des informations sur l'art rupestre africain et les activités y relatives dans le monde. Vous pouvez maintenant télécharger les publications de TARA, signaler de nouveaux sites ou des actes de vandalisme, et trouver des informations sur les sites africains d'art rupestre sur la Liste de patrimoine mondial de l'UNESCO ou le 'World Monuments Watch' (Surveillance des Monuments du Monde). Web site: <http://www.africanrockart.org>

Email: terry@africanrockart.org et taraonline@africanrockart.org

Web site: <http://www.africom.museum/>

E-mail: secretariat@africom.museum

F.8 CultureBusiness

New issues and models surrounding cultural sponsorship presented at the first CultureBusiness forum

The first ever CULTUREBUSINESS forum organised by AGENDA brought together an international audience of over 200 participants at the Cité de l'Architecture et du Patrimoine in Paris on the 20th and 21st November to tackle and discuss new practices and issues surrounding commercial sponsorship at this time of crisis. Being the only forum of its kind, CultureBusiness proposed a platform for various cultural sponsors (project bearers, companies, consultants, etc.) where they could encounter and confront their experiences on a European wide scale.

CultureBusiness is an event conceptualised by AGENDA and receives the support namely of RMN - Réunion des Musée Nationaux.

Philippe Fouchard – E-mail: pfouchard@agendacom.com

F.9 Babelmed

La Bibliothèque nationale du Maroc

La Bibliothèque nationale du Royaume du Maroc a définitivement ouvert ses portes à Rabat. Contemporaine, ultra-sophistiquée, dédiée à la conservation et à la recherche, va-t-elle réussir à palier aux besoins cruels de bibliothèques de proximité dans un Maroc où on ne lit plus?

http://www.babelmed.net/Pais/M%C3%A9diterran%C3%A9e/la_biblioth%C3%A8que.php?c=3782&m=34&l=fr

Web site: <http://www.babelmed.net/>

Contact: info@babelmed.net

F.10 Diversity of Cultural Expressions News of this week

“From an information society to a knowledge society—knowledge sharing networks and communities” - International symposium

An international scientific symposium entitled “From an information society to a knowledge society—knowledge sharing networks and communities” will be held June 8 to 10, 2009, at the National Autonomous University of Mexico. Organized jointly by the National Autonomous University of Mexico and Université Robert Schuman in Strasbourg, France, the symposium will continue discussions begun at the World Summit on the Information Society held in Brazzaville and Kinshasa in the DR Congo in 2006 and in Jijel, Algeria, in 2008.

Proposals for papers should be sent by January 5, 2009, to colloque_unam@yahoo.fr

Colloque international «De la société de l’information vers les sociétés du savoir, Réseaux et communautés de savoir partagés»

Du 8 au 10 juin 2009, à l’Université Nationale Autonome de Mexico, se déroulera le colloque scientifique international «De la société de l’information vers les sociétés du savoir, Réseaux et communautés de savoir partagés». Organisé conjointement par l’Université Nationale Autonome du Mexique et l’Université Robert Schuman de Strasbourg (France), ce colloque poursuit les réflexions amorcées dans le cadre du Sommet mondial sur la société de l’information et lors des colloques de Brazzaville (R. Congo) et Kinshasa (RD Congo) de 2006, de Jijel (Algérie) de 2008. Les propositions de communications doivent être transmises au plus tard le 5 janvier 2008, à colloque_unam@yahoo.fr, les langues de communication du colloque sont l’espagnol, l’anglais et le français. Source: <http://www.tidev.com/savoir>

Web site: <http://www.diversite-culturelle.qc.ca/>

E-mail: SGDC@mcccf.gouv.qc.ca

F.11 Arts Management Newsletter – Double edition November December 2008

Since December 1st, the website www.artsmanagement.net, an international information resource for arts professionals, appears in a more usable outlook. No other online portal cares the interests of arts professionals regardless the cultural area, management topic or country they work in. The monthly newsletter has currently more than 6.500 subscribers around the world.

The company, founded by Dirk Heinze and Dirk Schütz 1999 in Weimar (Germany), has now invested in a new outlook, which responds to the growing need for knowledge transfer within the cultural and creative sector.

More information: <http://www.artsmanagement.net>

Email: office@artsmanagement.net

F.12 IMC Music World News

Nigeria: Re-inventing the cultural sector - Cultural workers in the Federal Ministry of Tourism, Culture and National Orientation recently gathered in Akure, Ondo State to chart the way forward for the sector in the country. With the falling world oil prices, the talkshop might have laid the template for a reversal of the fortunes of the sector so that the country can reap the full potential of the industry. Weblink: allafrica.com/stories/200811110220.html Source: This Day (Lagos)

South Africa: A new anti-crime song 'Take Charge' calls on citizens to fight crime - Local musicians, in partnership with the Gauteng Department of Community Safety, released the song which aims to draw people's attention to crime.

Weblink: allafrica.com/stories/200811250419.html, Source: BuaNews (Tshwane)

Zimbabwe: Collapse of music market forces players to look abroad - The declining sales of music have forced music producers to look to the foreign market to boost revenue and encourage aspiring musicians to look to music as a career.

Weblink: allafrica.com/stories/200811211061.html, Source: Zimbabwe Independent (Harare)

Tunisia: Kairouan exhibit highlights common sharing of Mediterranean heritage Kairouan will host a cultural exhibit dubbed "Mediterranean civilizational innovation: exchange and communication". The exhibit is organized by the Ministry of culture and heritage preservation.

Weblink: allafrica.com/stories/200811190021.html Source: Tunisia Online (Tunis)

Web site: <http://www.imc-cim.org/>

E-mail: imc@unesco.org

F.13 UNESCO Culture Newsletter / Lettre d'information sur la culture:

Culture in response to HIV and AIDS

The challenges associated with HIV and AIDS have proven to be especially difficult because they differ from culture to culture. The ways in which the pandemic is regarded as well as the ways in which responses are conceived and implemented are intimately linked to factors such as traditional practices, gender issues and beliefs. For these reasons, UNESCO advocates for interventions that are culturally appropriate, gender and age sensitive, grounded in human rights and involve people living with HIV at all stages.

Message from UNESCO Director-General: World AIDS Day

<http://unesdoc.unesco.org/images/0017/001778/177844e.pdf>

Cultural approach to HIV and AIDS prevention: A partnership in Zambia

http://portal.unesco.org/en/ev.php-URL_ID=44095&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html

National Consultation Meeting on the 2003 Convention and the Establishment of a Legal Framework for the Protection of Heritage with Reference to the 1972 Convention, From 17-12-2008 to 19-12-2008 (Asmara - Eritrea)

Contact: f.ohinata@unesco.org

Languages Matter! Linguistic Diversity, Globalization and Development (New York, 18-19 12-2008)

In order to promote multilingualism, the General Assembly of the UN has proclaimed 2008 to be the International Year of Languages, and named UNESCO as the lead agency. This meeting marks the end of the International Year of Languages.

Contact: r.roca-hachem@unesco.org

La culture en réponse au VIH et SIDA

Les défis associés au VIH et SIDA se sont avérés particulièrement complexes dans la mesure où ils varient d'une culture à l'autre. Les différentes perspectives de la pandémie et les différentes conceptions et mises en œuvre des réponses apportées sont intimement liées à des facteurs tels que les pratiques traditionnelles, les questions de genre et les croyances. C'est pourquoi l'UNESCO se prononce en faveur d'interventions culturellement appropriées, adaptées au genre et à l'âge et fondées sur les droits de l'homme en impliquant les personnes vivant avec le virus à toutes les étapes de la maladie.

Message du Directeur général: Journée mondiale de la lutte contre le SIDA

<http://unesdoc.unesco.org/images/0017/001778/177844f.pdf>

Approche culturelle de la prévention du VIH et SIDA: Un partenariat en Zambie

http://portal.unesco.org/fr/ev.php-URL_ID=44095&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html

Rencontres interculturelles sur les rives de la Méditerranée: l'alchimie d'un dialogue ininterrompu (05-06 12-2008 UNESCO, Paris)

Dans le cadre du Plan Arabia de l'UNESCO, destiné à promouvoir une meilleure connaissance du monde arabe et du dialogue que celui-ci a entretenu avec les autres cultures, les deux manifestations ci-après seront organisées au Siège de l'UNESCO:

1. Conférence « Rencontres interculturelles sur les rives de la Méditerranée, l'alchimie d'un dialogue ininterrompu »
2. Journée culturelle arabe, avec projections de films documentaires, musique et danses arabes, défilé de mode arabe et exposition sur le patrimoine culturel arabe.

Contact: b.jacquot@unesco.org

Consultation nationale sur la Convention de 2003 et la création d'un cadre institutionnel pour la protection du patrimoine en référence à la Convention de 1972

Du 17-12-2008 au 19-12-2008 (Asmara - Erythrée)

Contact: f.ohinata@unesco.org

Les langues, ça compte! Diversité linguistique, mondialisation et développement

Du 18-12-2008 au 19-12-2008 (New York - Etats-Unis d'Amérique)

Afin de promouvoir le multilinguisme, l'Assemblée générale des Nations Unies a proclamé 2008 Année internationale des langues et désigné l'UNESCO comme institution chef de file. Cette réunion clôture l'Année internationale des langues. E-mail: r.roca-hachem@unesco.org

E-mail: Boumaiza, Naima N.Boumaiza@unesco.org

F.14 Cultural Policy up-date

Foundations Create Large Economic Benefit, Study Says

Chronicle of Philanthropy, 12/3/2008

"Giving by foundations supports the economy of the United States, with \$1 of every philanthropic contribution producing more than \$8 in economic benefits, says a new study. While the social effects of foundation giving are often examined, the study is the first extensive look at how philanthropy helps household incomes and the economy, says its sponsor, the Philanthropic Collaborative."

<http://philanthropy.com/news/updates/index.php?id=6447>

London mayor unveils cultural strategy

Variety, 11/24/2008

London Mayor Boris Johnson "wants to encourage London's youth to go to the opera and ballet as well as enjoy the more populist arts introduced by the previous Labor administration. The moves are part of the mayor's cultural strategy for the capital in the next four years, unveiled Monday in his Cultural Metropolis document. Key elements, to be implemented by Johnson's director of cultural policy Munira Mirza, include increasing the cultural education of young people as well as cutting the red tape involved in producing cultural events."

<http://www.variety.com/article/VR1117996392.html?categoryId=19&cs=1>

Web site: <http://www.americansforthearts.org/>

E-mail: skangas@artsusa.org

F.15 Cyberkaris - the monthly electronic newsletter of the Interarts Foundation

Meeting on Culture and Youth in the Mediterranean

This meeting organised by the Association for European and International Cultural Development (ADCEI), which was held in Aix-en-Provence, France, on 30 October – 1 November, with the support of the European Commission's Youth in Action programme. The meeting brought together the members of EUROMEDINCULTURE, a Euro-Mediterranean Network of Cultural Organisations, in order to foster the mobility of young cultural professionals by accessing existing European programmes. A meeting report is to be published at <http://www.adcei.org>

UNFPA's 2008 State of the World Population Report Stresses Cultural Factors

The United Nations' Population Fund (UNFPA) presented its new State of the World Population 2008 report on 12 November. Entitled Reaching Common Ground: Culture, Gender and Human Rights, the report states that culture is a central component of successful development of poor countries, and must be integrated into development policy and programming. The report endorses culturally sensitive approaches to development and to the promotion of human rights, in general, and women's rights, in particular. The report is available in English, French and Spanish at <http://www.unfpa.org/swp/2008/sp/index.html>

Amuni – Innovative Cultural Management in the Mediterranean

The result of several cultural management training activities carried out over the past 5 years in the Mediterranean region, the Amuni association has recently published a report entitled From Cultural Management to Cultural Policy – Innovative Cultural Management Training in the Med: An Invitation to Go Forward. For further information, visit <http://www.amuni.org> or contact info@amuni.org

Web site: <http://www.interarts.net>

Contact: cyberk@interarts.net

Please send addresses, information and documents for inclusion in the OCPA list serve, database, documentation centre and web site!

Thank you for your interest and co-operation